**Tekstâ A**

Jokamiehenoikeuksia ja jousiammuntaa saamelaisalueen eräkummi-koulukiertueella

Metsähallituksen Eräkummit kiertävät viikon ajan saamelaisalueella eräkasvatukseen painottuvalla koulukiertueella. Kiertueella lapset pääsevät tekemisen kautta oppimaan ja innostumaan luonnosta sekä eränkäynnistä. Opettajat saavat eränkäyntikulttuuriin ja ekosysteemipalveluihin liittyvää valmista opetusmateriaalia opetuksen tueksi.

Eräkasvatuksessa luontoa tarkastellaan riistanäkökulmasta ja opastetaan lapsia kunnioittamaan ja hoitamaan luontoa riistaa kunnioittaen. Metsähallituksen koordinoima valtakunnallinen Eräkummit-hanke on rahoitettu riistanhoitomaksuista.

- Metsähallituksen eräkasvatuksen lisäksi koulukiertue tukee saamen kielen käyttöä, kertoo saamenkielinen tiedottaja **Pentti Pieski** Metsähallituksesta.

Kiertueen aikana toiminnallisilla rasteilla tutustutaan muun muassa riistanhoitoon, jousiammuntaan sekä kestävään luonnon hyödyntämiseen ja jokamiehenoikeuksiin. Luonnossa liikkumiseen kiertueella tutustutaan Lemmenjoen kansallispuistopelin kautta.

- Pelissä on ideana kiertää kansallispuisto ja kerätä pisteitä. Rastilla pärjäävät lapset, jotka ovat liikkuneet luonnossa monipuolisesti. Peli mukautuu ikäryhmän mukaan kysymyksiä muutellen. Ryhmässä opettelemme keskustelemaan ja peliä voidaan pelata ryhmän mukaan joko suomeksi tai saameksi kertoo inarinsaamea puhuva Metsähallituksen erikoissuunnittelija **Kirsi Ukkonen** Luontokeskus Siidasta.

Toiminnalliset luontoaiheiset rastit ovat mielenkiintoisia ja jättävät lapsille positiivisia muistijälkiä. Eräkummit-hankkeen tehtävänä on tuoda eräkasvatusta lapsille monipuolisesti, myös niille lapsille joille eränkäynti ei ole ennestään tuttu juttu.

- Kaikista lapsista ei kasva metsästäjiä mutta perusasiat on hyvä ymmärtää.

Enontekiöläisen **Ailu Näkkäläjärven** mielestä jousiammunta oli kiertueen mukavin rasti. Poronhoitajaperheessä kasvanut Ailu (12) on tottunut eränkävijä. Luonnossa liikutaan poronhoitotöissä, kalastus- ja hillareissuilla. Ailu on myös nähnyt luonnossa monia eläimiä, kuten poroja, kettuja, hirviä ja karhunkin.

- Luonnossa liikkuessa pitää käyttää omaa päätään, huolehtia käytännön asioista, kuten nuotion sytyttämisestä, Ailu Näkkäläjärvi mainitsee.

- Jokamiehenoikeuksiin tutustutaan pantomiimiesitysten kautta. Lapset ja opettajat saavat harjoitella esiintymistaitoja ja samalla luonnossa liikkumisen perusteet tulevat tutuksi. Samalla täytetään reppu metsäretkiä varten, kertoo luonnossa liikkumista harrastava Yllästunturin luontokeskus Kellokkaan asiakasneuvoja **Hanna Alakulppi** Metsähallituksesta.

Kiertue kiertää viikolla 38 maanantaina Enontekiön kouluista Hetta ja Peltovuoma. Tiistaina Enontekiön kouluista Karesuvanto. Keskiviikkona Utsjoen kouluista kirkonkylän, Karikasniemi ja Nuorgamin koululaiset. Torstaina on vuorona Inarin kirkonkylän ja Sevettijärven koulut. Kiertue päättyy  Ivaloon jossa on mukana myös Vuotson koulu.

**Tekstâ A Maašinjurgâlus anarâškielân**

álgá 13.50 – nohá 15.05 = 1h 15 min

Jyehiulmuuvuoigâdvuođah já tävgipissoin pääččim láá fáddán sämikuávlu meccifaadâr-škovlâkolliistâlmijn

Meccihaldâttâs pargeeh joteh oho sämikuávlust kolliistâlmin škoovlâin já sárnuh meecist jotteem aašijn. Párnááh peesih toohâm peht uápásmuđ já movtidiđ luándu- já pivdoelleeaššijd. Máttáátteijeeh finnejeh meecist jotteem kulttuurân já ekosysteempalvâlussáid kullee valmâš máttááttâsmateriaal škoovlâi kiävtun.

Meecist jotteem máttááttâsâst luándu kieđâvuššoo meccivalje uáinust já párnááh uápistuvvojeh kunnijâttiđ já hoittáđ luándu nuuvt, et meccivalje kunnijâttoo. Meccihaldâttâs koordinistem riijkâvijđosâš Meccifaadâr-haahâ ruttâduvvoo pivdoelleetipšommáávsui peht.

- Meccihaldâttâs meecist jotteem máttááttâs lasseen škovlâkolliistâlmeh tuárjuh sämikielâ kevttim, muštâl sämikielâlâš tieđetteijee Pentti Pieski.

Toimâlij pargopáájáin párnááh peesih uápásmuđ pivdoelleetipšomân, tävgipissoin pääččimân sehe kilelis luándu ávhástâlmân já jyehiulmuuvuoigâdvuođáid. Luándust jotemân párnááh peesih uápásmuđ Lemmee aalmuglâšmeccispeelâ peht.

- Speelâ juurdân lii jotteeđ aalmuglâšmeecist já nuurrâđ čuággáid. Speelâst piergejeh párnááh, kiäh láá jottáám luándust maaŋgâpiälálávt. Spellâ vuáháduvá ahejuávhui mield nubásmitmáin koččâmâšâid.  Speelâst oppâp savâstâllâđ juávhust já speelâ puáhtá spellâđ jo-uv suomâ- teikkâ sämikielân, muštâl Meccihaldâttâs spesialvuávájeijee Kirsi Ukkonen Luándukuávdáš Siijdâst.

Toimâlâš luándufáddá pargopáájáh láá mielâkiddiiviih já kyeđih párnáid positiivlijd muštoid. Meccifaadâr-haavâ ulmen lii pyehtiđ meecist jotteem tiäđu párnáid maaŋgâpiälálávt, meiddei toid párnáid, kiäid meecist jotteem ij lah ovdiist uápis äšši.

- Puoh párnááh iä šoodâ miäcásteijen, mut vuáđuaašijd lii pyeri tiettiđ.

Iänuduvlaš Ailu Näkkäläjärvi mielâst tävgipissoin pääččim lâi suottâsumos pargopáájá.  Puásuiperrust šoddâm Ailu (12) lii hárjánâm meecist jottee. Luándust sun jotá puásuipargoin, kyelipivdo- já luommimreeisuin. Ailu lii meiddei uáinám luándust maaŋgâid elleid, tegu poccuid, riämnjáid, soorvâid já kuobžâ-uv.

- Luándust jođedijn kalga kevttiđ jieijâs uáivi, huolâttiđ keevâtlijn aašijn, tegu tuulâ cokkiitmist, Ailu Näkkäläjärvi maainâš.

- Jyehiulmuuvuoigâdvuođáid uápásmup pantomiimčaittâlem peht. Párnááh já máttáátteijeeh uážžuh hárjuttâllâđ čaittâlemtáiđuidis já siämmást luándust jotteem vuáđuääših šaddeh uápisin. Siämmást pakkap reepu meccimaađhij várás, muštâl Yllästuodâr luándukuávdáš Kellokas äššigâsrävvejeijee Hanna Alakulppi Meccihaldâttâsâst. Hanna lii meid movtigis luándust jottee.

Škovlâkolliistâlmeh aalgij ohhoost 38 vuossaargâ Hettaast, kuus meiddei Piälduvyeme škovlâliih lijjii puáttám. Mätki jotkui majebaargâ Käresavvoon škoovlân. Koskoho lijjii vuárust Ucjuuvâ kieldâ škoovlah, ko kirkkosiijdâ škoovlân pottii meiddei Njuárgám já Kärigâsnjaargâ uáppeeh. Tuorâstuv vuárust lâi Aanaar, kuus pottii meiddei Čevetjäävri párnááh. Kolliistâlmeh noheh vástuppeeivi Avelân, kost fáárust láá meid Vuáču škovlâliih.

**Tekstâ B**

aalgij 17.45 – nuuvâi 18.54 + tärhistem 14.00 – 14.16 = 1h 25 min

Suomen suojelualueiden kävijäseuranta esimerkkinä maailmankongressissa Havaijilla

Julkaistu 5.9.2016

**Suomen suojelualueiden kävijäseuranta ja paikallistaloudelliset vaikutukset ovat näyttävästi esillä Kansainvälisen luonnonsuojeluliiton (IUCN) maailmankongressissa Havaijilla. Joka neljäs vuosi järjestettävään maailman suurimpaan luonnonsuojelualan kokoukseen osallistuu lähes 10 000 asiantuntijaa kaikkialta maailmasta. Maailman suurin luonnonsuojelualan kokous kerää yhteen tuhansia asiantuntijoita ja vaikuttajia eri puolilta maailmaa. Kongressin pääteema on *Planeettamme on tienhaarassa*. Merten tila ja suojelu tulee olemaan keskeisesti esillä ja eritoten se, miten merten roskaaminen voidaan estää tulevaisuudessa.**

Metsähallituksen luontopalvelut on maailmassa edelläkävijä luonnonsuojelualueiden kävijäseurannassa ja niiden paikallistaloudellisten vaikutusten määrittelyssä.  Pitkäjänteinen työ on noteerattu maailmalla jo aikaisemmin, ja kokemukselle on runsaasti kysyntää. Nyt maailman ykkösluokkaa olevaa työtä esitellään laajalle yleisölle Kansainvälisen luonnonsuojeluliiton maailmankongressissa.

Metsähallituksen Lapin luontopalvelujen erikoissuunnittelija **Joel Erkkonen** kertoi maailmankongressissa yli 15 vuoden työn tuloksista kävijäseurannan yhtenäistämisestä Suomen suojelualueilla. Suomen yhdenmukaiset kävijäseurantamenetelmät, tietojen analysointi, vaikuttavuuden seuranta ja tulosten raportointi ovat hyvä pohja kansainväliselle yhteistyölle.

”On hienoa, että Metsähallituksen luontopalvelut on mukana kehittämässä maailmanlaajuisesti sovellettavissa olevia menetelmiä suojelualueiden luontomatkailun talousvaikutusten arvioimiseksi. Luontopalvelujen pitkän kokemuksen avulla menetelmistä on mahdollista saada yhdenmukaisia ja luotettavia”, kertoo Saksan IUCN-koordinaattori **Barbara Engels**.

Suojelualueet on perustettu luonnon monimuotoisuuden säilyttämiseksi, mutta niillä on myös merkittäviä positiivisia vaikutuksia paikallistalouteen. Suojelualueilta on perinteisesti kerätty luontotietoa, mutta yhteiskunnan päättäjät kaipaavat yhä enemmän tietoa alueiden myös muusta kuin luonnonsuojelullisesta merkityksestä.

Suomesta IUCN:n maailmankongressiin osallistuu Suomen IUCN-komitean jäseniä ulkoasiainministeriöstä, ympäristöministeriöstä ja Natur och Miljöstä sekä suomalaista osaamista esitteleviä asiantuntijoita Suomen ympäristökeskuksesta ja Metsähallituksen luontopalveluista.

Kansainvälinen luonnonsuojeluliitto (The International Union for Conservation of Nature) on kansalaisjärjestöjen ja valtiojäsenten muodostama liitto, jonka jäsenenä on yli 1200 organisaatiota noin 160 maassa. Liitto edistää luonnonsuojelua ja luonnonvarojen ekologisesti kestävää käyttöä. IUCN:n tavoitteena on pysäyttää luonnon monimuotoisuuden häviäminen ja hyödyntää luonnon tarjoamia keinoja köyhyyden pysäyttämisessä ja ilmastomuutoksen torjumisessa. Suomen luonnonsuojeluliiton edeltäjä Suomen luonnonsuojeluyhdistys oli perustamassa Maailman luonnonsuojeluliittoa 5.10.1948. Suomen valtio on ollut IUCN:n jäsen vuodesta 1968.

Suomâ luándusuojâlemkuávlui kolliistâllâmčuávvum ovdâmerkkân Hawaii maailmkongresist

Suomâ luándusuojâlemkuávlui kolliistâllâmčuávvum já páihálâšekonoomlâš vaikuttâsah láá finnim ennuv huámášume Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlito (IUCN) maailmkongresist Hawaiist. Maailm stuárráámus luándusuojâlemsyergi čuákkimân, mii uárnejuvvoo jyehi niäljád ihe, uásálisteh masa 10 000 äššitobded pirrâ maailm. Maailm stuárráámus luándusuojâlemsyergi čuákkee oohtân tuháttij mield äššitobdeid já vaikutteijeid pirrâ maailm. Kongres válduteema lii *Mii plaaneet lii valjiimij oovdâst*. Meerâi tile já suojâlem láá kuávdáš roolist já eromâšávt tot, maht meerâi luonnim puávtáččij estiđ puátteevuođâst.

Meccihaldâttâh luándupalvâlusah láá maailmist oovdâstjottee roolist luándusuojâlemkuávlui kolliistâllâmčuávumist já toi páihálâšekonoomlij vaikuttâsâi miäruštâlmist. Meritiätulâš pargo lii huámmášum maailmist jo ovdil, já sii hárjánmist halijdeh iäráseh-uv kuullâđ. Tääl oovdâstjottee pargoost mainâsteh vijđes juávkun kuldâleijeid Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlito maailmkongresist. Meccihaldâttâh Laapi luándupalvâlusâi spesialvuávájeijee Joel Erkkonen muštâlij maailmkongresist paijeel 15 ihheed pargo puátusijn kolliistâllâmčuávumij ohtâlistmist Suomâ luándusuojâlemkuávluin. Suomâ oovtnálásiih kolliistâllâmčuávumeh, tiäđui analysistem, vaikutteijeevuođâ čuávvum já puátusij raportistem láá šiev vuáđu aalmugijkoskâsâš oovtâstpaargon.

“Lii pyeri, et Meccihaldâttâh luándupalvâlusah láá fáárust oovdedmin vuovijd suojâlemkuávlui luándumađhâšem ekonoomlâš vaikuttâsâi árvuštâlmân. Sij árvuštâllâmvuovijd puáhtá heiviittiđ maailmvijđosávt. Luándupalvâlusâi kuhes hárjánem tet vuovijd lii máhđulâš hammiđ nuuvt, et toh láá oovtnáláseh já lyetittitteeh”, muštâl Saksa IUCN-koordinaattor Barbara Engels.

Luándusuojâlemkuávluh láá vuáđudum luándu maaŋgâhámásâšvuođâ siäiluttem tet, mut tain láá meid merhâšittee positivliih vaikuttâsah páihálâšekonomian. Suojâlemkuávluin láá ärbivuáválávt nuurrâm tiäđuid luándust, mut ohtsâškode merideijeeh käibideh ain eenâb tiäđuid meid kuávlui sierâ ko luándusuojâlem merhâšuumijn.

Suomâst IUCN maailmkongresin uásálisteh Suomâ IUCN-komitea jesâneh olgoašijministeriöst, pirâsministeriöst já Natur ogh miljö:st sehe syemmilâš mättim oovdânpyehtee äššitobdeeh Suomâ pirâskuávdáást já Meccihaldâttâh luándupalvâlusâin.

Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlitto (The International Union for Conservation of Nature) lii aalmugseervij já staatâjesânij litto. Lito jesânin láá paijeel 1200 organisaatiod suullân 160 enâmist. Litto oovdâst luándusuojâlem já luánduriggoduvâi pištee kevttim. IUCN ulmen lii orostittiđ luándu maaŋgâhámásâšvuođâ lappum já kevttiđ ävkkin luándu faallâm vuovijd kievhivuođâ já šoŋŋâdâhnubástus vuástá. Suomâ luándusuojâlemlito oovdeb servi, Suomâ luándusuojâlemservi, lâi fáárust vuáđutmin Maailm luándusuojâlemlito 5.10.1948. Suomâ staatâ lii lamaš IUCN jeessân ivveest 1968.